



**Tribunal Pénal International pour le Rwanda
International Criminal Tribunal for Rwanda**

LA CHAMBRE D'APPEL

Composée comme suit : M. le Juge Claude JORDA, Président
M. le Juge Lal Chand VOHRAH
M. le Juge Mohamed SHAHABUDDEEN
M. le Juge Rafael NIETO-NAVIA
M. le Juge Fausto POCAR

Assistée de : M. Adama Dieng

Arrêt rendu le: 16 novembre 2001

ICTR-96-13-A

14 DECEMBER 2001
(2334/H - 2333/H)

Alfred MUSEMA
(Appelant)

c/

LE PROCUREUR
(Intimé)

Affaire n° ICTR-96-13-A

CORRIGENDUM

ICTR
JUDICIAL RECORDS/ARCHIVES
RECEIVED

2001 DEC 18 A 9:29
18-12-2001
Michael

Les Conseils de l'Appelant

M. Steven KAY QC
M. Prof. Michail WLADIMIROFF
Mme Sylvia de BERTODANO

Le Bureau du Procureur

Mme Carla DEL PONTE
M. Norman FARRELL
M. Mathias MARCUSSEN
Mme Sonja BOELAERT-SUOMINEN

ICTR Appeals Chamber	
Date:	14/12/2001.
Action:	P. Gyalini
Copied To:	Concerned Judges, their

AHOs, the parties and Amisha
Thanks.
A. Gyalini
14/12/2001.

CORRIGENDUM

Corrigendum to paragraph 31, line 4, of Declaration of Judge Shahabuddeen :

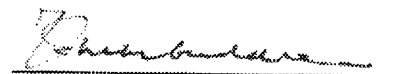
Read : ...which no reasonable Tribunal could have reached ...

Done in English and French, the English version being authoritative.

Dated this 14th day of December 2001

At The Hague

The Netherlands



Judge Mohamed Shahabuddeen





UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda
Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

REGISTRY IN THE HAGUE
Churchillplein 1, 2517 JW The Hague, The Netherlands
Tel: + 31 (0) 70 512-8225 / 8237 Fax: + 31 (0) 70 512 -8932

JUDICIAL DOCUMENTS TRANSMISSION SHEET – APPEALS CHAMBER
FICHE DE TRANSMISSION DE DOCUMENTS JUDICIAIRES-CHAMBRE D'APPEL

Date:	14.12.01	Case Name / Affaire:	ALFRED MUSEMA Alfred MUSEMA C/ Case No / no. de l'affaire: LE PROCUREUR ICTR-96-13-A
To: A:	<p>OTP, Trial Attorney in charge of case <u>Mr. FARRELL</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> In The Hague <input type="checkbox"/> In Arusha <input type="checkbox"/> In Kigali</p> <p>APPEALS UNIT <input checked="" type="checkbox"/> Félicité Talon</p> <p>APPEALS CHAMBER <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Claude Jorda, Président / Président <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mohamed Shahabuddeen <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge David Hunt <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mehmet Guney <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Asoka de Zoysa Gunawardana <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Fausto Pocar <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Theodor Meron</p> <p>DEFENSE <input type="checkbox"/> Accused / accusé : (complete CMS4 Form)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: <u>Mr KAY</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:</p> <p><input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: <u>Mr WLADIMIROFF</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:</p>		
From: De:	<input type="checkbox"/> Aminatta N'Gum <input checked="" type="checkbox"/> P. Galinier		
Subject Objet:	Kindly find attached the following documents / Veuillez trouver en annexe les documents suivants:		

Documents name / Titre du document

CORRIGENDUM

Date Filed / Date
d'enregistrement

14.12.01

Pages

2334/h-233

No. of pages transmitted including this cover sheet / nombre de pages transmises, page de garde comprise:
 I case of transmission difficulties, please contact: Central Registry / En cas de difficultés de transmission, veuillez contacter:
 Tel: 31 (0) 70 512-8225 / 8237

3

*** TX REPORT ***

TRANSMISSION OK

TX/RX NO	0883
CONNECTION TEL	0181 741 7990
SUBADDRESS	
CONNECTION ID	STEVEN KAY QC
ST. TIME	14/12 15:39
USAGE T	01'17
PGS.	3
RESULT	OK

 *** TX REPORT ***

TRANSMISSION OK

TX/RX NO 0879
 CONNECTION TEL 03524492
 SUBADDRESS
 CONNECTION ID *He WLADIMIROFF*
 ST. TIME 14/12 13:31
 USAGE T 01'07
 PGS. 3
 RESULT OK



UNITED NATIONS
 NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda
 Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

REGISTRY IN THE HAGUE
 Churchillplein 1, 2517 JW The Hague, The Netherlands
 Tel: + 31 (0) 70 512-8225 / 8237 Fax : + 31 (0) 70 512 -8932

JUDICIAL DOCUMENTS TRANSMISSION SHEET – APPEALS CHAMBER
FICHE DE TRANSMISSION DE DOCUMENTS JUDICIAIRES-CHAMBRE D'APPEL

Date: 14.12.01	Case Name / Affaire: ALFRED MUSEMA Alfred MUSEMA Case No / no. de l'affaire: LE PROCUREUR ICTR-96-13-A
To: A:	<p>OTP, Trial Attorney in charge of case <u>Mr. FARRELL</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> In The Hague <input type="checkbox"/> In Arusha <input type="checkbox"/> In Kigali</p> <p>APPEALS UNIT <input checked="" type="checkbox"/> Félicité Talon</p> <p>APPEALS CHAMBER <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Claude Jorda, Président / Président <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mohamed Shahabuddeen <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge David Hunt <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mehmet Guney <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Asoka de Zoysa Gunawardana <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Fausto Pocar <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Theodor Meron</p> <p>DEFENSE <input type="checkbox"/> Accused / accusé : (complete CMS4 Form)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: <u>Mr KAY</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:</p> <p><input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: <u>Mr WLADIMIROFF</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:</p>
From: De:	<p><input type="checkbox"/> Aminatta N'Gum <i>DP. Galinier</i></p>
Subject Objet:	Kindly find attached the following documents / Veuillez trouver en annexe les documents suivants:

 *** TX REPORT ***

TRANSMISSION OK

TX/RX NO 0880
 CONNECTION TEL 8219
 SUBADDRESS
 CONNECTION ID
 ST. TIME 14/12 13:33
 USAGE T 01'06
 PGS. 3
 RESULT OK



UNITED NATIONS
 NATIONS UNIES

**International Criminal Tribunal for Rwanda
 Tribunal Pénal International pour le Rwanda**

REGISTRY IN THE HAGUE
 Churchillplein 1, 2517 JW The Hague, The Netherlands
 Tel: + 31 (0) 70 512-8225 / 8237 Fax: + 31 (0) 70 512 -8932

JUDICIAL DOCUMENTS TRANSMISSION SHEET – APPEALS CHAMBER
FICHE DE TRANSMISSION DE DOCUMENTS JUDICIAIRES-CHAMBRE D'APPEL

Date: 14.12.01	Case Name / Affaire: ALFRED MUSEMA Alfred MUSEMA C/ Case No / no. de l'affaire: LE PROCUREUR ICTR-96-13-A
To: A:	<p>OTP, Trial Attorney in charge of case <u>Mr. FARRELL</u></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> In The Hague <input type="checkbox"/> In Arusha <input type="checkbox"/> In Kigali</p> <p>APPEALS UNIT <input checked="" type="checkbox"/> Félicité Talon</p> <p>APPEALS CHAMBER <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Claude Jorda, Président / Président <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mohamed Shahabuddeen <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge David Hunt <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Mehmet Guney <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Asoka de Zoysa Gunawardana <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Fausto Pocar <input checked="" type="checkbox"/> Judge / Juge Theodor Meron</p> <p>DEFENSE <input type="checkbox"/> Accused / accusé : (complete CMS4 Form)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: <u>Mr KAY</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:</p> <p><input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: <u>Mr WLADIMIROFF</u> (name / nom) <input type="checkbox"/> In Arusha (complete CMS 2) <input type="checkbox"/> Fax Number:</p>
From: De:	<p><input type="checkbox"/> Aminatta N'Gum <input checked="" type="checkbox"/> P. Galinier</p> <p><i>[Signature]</i></p>
Subject Objet:	Kindly find attached the following documents / Veuillez trouver en annexe les documents suivants:

Documents name / Titre du document

Date Filed / Date
d'enregistrement

Pages



**COURT MANAGEMENT
ADMINISTRATION DES CHAMBRES**

UNITED NATIONS
NATIONS UNIES

AICC, P.O.Box 6016, Arusha, Tanzania - B.P. 6016, Arusha, Tanzanie
Tel: 255 27 2504207-11 2504367-72 or 1 212 963 2850 Fax: 255 27 2504000/4373 or 1 212 963 2848/49

**APPEALS ON MERITS - PROOF OF SERVICE - ARUSHA
PREUVE DE NOTIFICATION - CHAMBRE D'APPEL - ARUSHA**

Date:	18 December, 2001	Case Name / affaire:	ALFRED MUSEMA v. The Prosecutor
		Case No / no. de l'affaire:	ICTR-96-13-A
To: A:	<input type="checkbox"/> OTP / BUREAU DU PROCUREUR <input type="checkbox"/> Attorney in charge of case : <input type="checkbox"/> B. Muna, Deputy Prosecutor <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS3F") <input type="checkbox"/> K. Fleming, OIC, Prosecutions <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS3F") <input type="checkbox"/> DEFENSE / ACCUSED <input checked="" type="checkbox"/> Accused / Accusé MUSEMA (see / voir "CMS4a") <input type="checkbox"/> Lead Counsel / Conseil Principal: <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS3F") <input type="checkbox"/> Co-Counsel / Conseil Adjoint: <input type="checkbox"/> Arusha _____ (signature) <input type="checkbox"/> Fax (see / voir "CMS4")		
From:	<input type="checkbox"/> JP. Fomété <input checked="" type="checkbox"/> F. Talahoua <input type="checkbox"/> Nadine Cavanhiac <input type="checkbox"/> K. Afande		
CC:	<input checked="" type="checkbox"/> Registrar <input type="checkbox"/> OLA, NY <input checked="" type="checkbox"/> D. Reg. <input checked="" type="checkbox"/> P&PA <input checked="" type="checkbox"/> Spokesman <input type="checkbox"/> WVSS-P <input type="checkbox"/> WVSS-D <input type="checkbox"/> LDFMS <input checked="" type="checkbox"/> GLSS		
Subject Objet:	Kindly find attached the following documents / Veuillez trouver en annexe les documents suivants:		

CORRIGENDUM

Date Filed / Date enregistré Pages
14/12/2001 (2334/H-2333/H)

No. of pages transmitted including this cover sheet / Nombre de pages transmises, page de garde comprise: 11
In case of transmission difficulties, please contact: Central Registry / En cas de difficulté de transmission, veuillez contacter:
Tel: 212-963 4828 ext. 5333, 5063 Fax: 212-963 2848 Email: giani@un.org or lipscombe@un.org